

AL-HAZF (ELIPSIS) DALAM AL-QURAN

Mohamad Syukri Abd Rahman, Md Noor Hussin, Muhammad Daoh
Ahmad Redzaudin Ghazali, Mohd Rofian Ismail, Mohd Izzuddin Mohd Pisol
Salman Zainal Abidin, Nurfida'iy Salahuddin
msyukri@kuis.edu.my
Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor, KUIS

ABSTRAK

Perintah mentadabbur dalam al-Quran jelas mencakupi segala hal berkaitan al-Quran baik pada susunan bahasanya mahupun kandungannya, petunjuk-petunjuk mahupun mukjizatnya. Bahasa yang dipilih oleh Allah SWT dalam menyampaikan wahyu adalah bahasa Arab yang mempunyai ciri-ciri tersendiri dalam pembentukan sesuatu ayat, iaitu merujuk kepada aspek tatabahasa, retorika dan semantik. Ciri istimewa yang terdapat dalam bahasa Arab ialah elipsis atau *al-hazf* atau diterjemahkan dalam bahasa Melayu mudah sebagai elipsis atau pengguguran. Jika diteliti pada kitab-kitab bahasa, perbincangan tentang elipsis (*al-hazf*) termasuk dalam bidang retorik Arab atau disebut *al-Balaghah al-'Arabiyyah*. Bagi membincangkan topik ini dengan lebih mendalam, maka artikel ini akan membincangkan tajuk Al-Hazf (Elipsis) Dalam Al-Quran.

Kata kunci: Al-Hazf, Al-Quran.

1.0 PENGENALAN

Bahasa adalah lambang kepada ketamadunan setiap umat manusia dan bangsa di dunia. Ianya dijadikan sebagai alat komunikasi dan wasilah setiap individu dan masyarakat dunia dalam komunikasi dan perhubungan. Begitu juga dengan bahasa Arab yang mempunyai keistimewaannya yang tersendiri tidak mungkin terdapat dalam bahasa-bahasa lain. Keistimewaan bahasa Arab ini terletak pada rima huruf dan perkataannya, mempunyai kosa kata yang luas, perumpamaan yang indah, makna yang mendalam dan menyeluruh, ta'bir ayat yang ringkas serta 'irabnya. Kefahaman dalam kesusasteraan Arab ini akan memudahkan seseorang memahami maksud struktur ayat dan gaya bahasa yang digunakan terutama dalam memahami al-Quran dan hadis.

2.0 DEFINISI AL-HAZF (ELIPSIS)

Al-Hazf atau dalam bahasa Melayunya adalah elipsis merupakan satu uslub atau gaya bahasa yang melibatkan lafaz dan makna dalam sesuatu ayat. Perkataan *al-Hazf* secara etimologinya berasal daripada perkataan حذف yang dapat diertikan sebagai penghapusan atau pengguguran. Secara terminologi, perkataan *al-Hazf* dalam ilmu tatabahasa Arab bermakna pengguguran sesuatu aspek tatabahasa Arab. Dari sudut ilmu Balaghah, *al-Hazf* membawa maksud menjatuhkan atau menggugurkan sesuatu struktur bahasa sama ada banyak ataupun sedikit. Kewujudan al-hadhf merujuk kepada pengguguran huruf atau lafaz atau ayat yang tidak akan merosakkan makna sesuatu ayat secara keseluruhannya dengan alasan-alasan tertentu. Al-hadhf adalah salah satu daripada sejumlah besar kaedah dalam sistem tatabahasa Arab.

Secara umum, al-hadhf ialah pengguguran satu bahagian dalam ayat sama ada huruf, perkataan, tarkib dan ayat dengan syarat terdapat dilalah (petunjuk) yang menunjukkan terdapat elemen yang digugurkan dalam pertuturan atau penulisan (al-Samirra'iy, 1998). Hal ini berlaku dengan tujuan tertentu. Tujuan yang dikaitkan dengan al-hadhf ini mempunyai perkaitan rapat dengan ilmu retorik Arab. Antara tujuan penggunaan alhadhf adalah untuk menunjukkan perkara yang positif seperti meringkaskan, memberi peringatan, meringankan, memuliakan serta memberi maksud umum dalam pertuturan atau penulisan. Namun begitu, terdapat juga

penggunaan al-hadhf yang membawa maksud lain, iaitu untuk tujuan sindiran atau penghinaan (Abu Shadiy, 1992).

Terdapat beberapa pendapat yang bersetuju dengan kewujudan al-hadhf pada ayat khususnya ayat-ayat al-Quran. Pada era mutakhir ini, antara individu yang menghasilkan buku tentang al-hadhf ialah Abu Shadiy (1992), al-Samirra'iy (1998) dan Fayyud (1998). Namun begitu, terdapat juga sarjana lain yang menolak kewujudan al-hadhf khususnya dalam al-Quran. Antara sarjana tersebut ialah Fadl Hasan 'Abbas yang menjelaskan pendiriannya terhadap al-hadhf di dalam bukunya, *Lata'if al-Mannan wa Rawa'i al-Bayan fi Nafy al-Ziyadah wa al-Hadhf fi al-Qur'an* (2010). Menurut Fadl Hasan 'Abbas, al-Quran merupakan wahyu Allah SWT yang diturunkan dalam keadaan sempurna dan tidak terdapat sebarang pengguguran di dalam al-Quran sama ada satu huruf, perkataan, tarkib mahupun ayat.

Menurut Tammam Hassan (1994) pula, apabila membicarakan uslub al-hadhf, ia tidak boleh difahami bahawa al-hadhf hanya berlaku apabila salah satu unsur dalam ayat digugurkan, tetapi sebenarnya al-hadhf merupakan satu uslub bahasa yang membezakan antara sistem atau kaedah bahasa dengan keperluan sesuatu ayat yang perlu bersesuaian dengan konteks tertentu. Oleh itu, ada kalanya sesuatu unsur bahasa itu dinyatakan dalam ayat dan ada kalanya digugurkan daripada ayat.

Makalah ini memfokus pada kewujudan al-hadhf dalam al-Quran dan perkaitannya dengan kaedah tatabahasa Arab. Huraian berkaitan uslub atau gaya bahasa ini adalah sepertimana yang telah disepakati oleh para mufassir dan sarjana yang bersetuju dengan kewujudan al-hadhf di dalam al-Quran. Makalah ini turut menghuraikan empat kategori utama al-hadhf di dalam al-Quran. Kategori tersebut adalah seperti berikut:

- i. Hadhf al-huruf (Elipsis huruf)
- ii. Hadhf al-kalimah (Elipsis perkataan)
- iii. Hadhf al-jumlah (Elipsis ayat)
- iv. Hadhf al-tarkib (Elipsis rangkaian ayat)

2.1 HAZF AL-HURUF (ELIPSIS HURUF)

Kategori pertama melibatkan hadhf al-huruf (elipsis huruf). Perkara ini dapat difahami menerusi firman Allah SWT dalam Surah al-Nisa', ayat 176:

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ إِنِ امْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِن لَّمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِن كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثَّلَاثَانِ مِمَّا تَرَكَ وَإِن كَانُوا إِخْوَةً رِّجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَّاتِ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١٧٦

Maksudnya:

Mereka (orang Islam umatmu) meminta fatwa kepadamu (wahai Muhammad, mengenai masalah Kalalah). Katakanlah: “Allah memberi fatwa kepada kamu dalam perkara Kalalah itu, iaitu jika seseorang mati yang tidak mempunyai anak dan ia mempunyai seorang saudara perempuan, maka bagi saudara perempuan itu seperdua daripada harta yang ditinggalkan oleh si mati; dan ia pula (saudara lelaki itu) mewarisi (semua harta) saudara perempuannya, jika saudara perempuannya tidak mempunyai anak. Kalau pula saudara perempuannya itu dua orang, maka keduanya mendapat dua pertiga daripada harta yang ditinggalkan oleh si mati. Dan sekiranya mereka (saudara-saudaranya itu) ramai, lelaki dan perempuan, maka bahagian seorang lelaki menyamai bahagian dua orang perempuan”. Allah menerangkan (hukum ini) kepada kamu supaya kamu tidak sesat. Dan (ingatlah) Allah Maha Mengetahui akan tiap-tiap sesuatu.

Menurut Abu Syadiy (1992), ayat ini terdapat hadhf al-huruf sepertimana yang dijelaskan oleh para mufassir. Tafsiran makna ayat 176 daripada Surah al-Nisa' dapat difahami sepertimana berikut:

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ ... أَن تَضِلُّوا (لا)

Ayat ini menyentuh soal pembahagian harta pusaka melibatkan saudara perempuan (Ibn Kathir, 2004: 41/815). Jika dilihat secara zahir ayat, huruf yang gugur pada ayat ini ialah huruf لا yang membawa maksud penafian. Penjelasan mengenai pembahagian harta pusaka yang melibatkan saudara perempuan dijelaskan pada ayat ini supaya manusia tidak sesai, dan bukan bermaksud sebaliknya. Meskipun ianya secara zahir ayat tidak terdapat لا yang membawa maksud penafian, iaitu tidak sesat pada ayat ini.

2.2 HAZF AL-KALIMAH (ELIPSIS PERKATAAN)

Kategori kedua pula melibatkan hazf al-kalimah (elipsis perkataan). Perkara ini dapat difahami menerusi firman Allah SWT dalam Surah al-Kahf, ayat 79:

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا
٧٩

Maksudnya:

Adapun perahu itu adalah ia dipunyai oleh orang miskin yang bekerja di laut, oleh itu, aku bocorkan dengan tujuan hendak mencacatkannya, kerana di belakang mereka nanti ada seorang raja yang merampas tiap-tiao sebuah perahu yang tidak cacat.

Tafsiran makna ayat 79 daripada Surah al-Kahf dapat difahami sepertimana berikut:

وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا (صَالِحَةً)

Pada ayat 79 daripada Surah al-Kahf ini terdapat *hadhf al-kalimah* (Abu Shadiy, 1992). Ayat ini berkaitan kisah Khidir a.s. dan Nabi Musa a.s. berkaitan kisah Khidir a.s. dan nabi Musa a.s. tatkala Khidir membocorkan perahu milik golongan yang miskin (Ibn Kathir, 2004). Tindakan Khidir a.s. adalah mengelak berlaku kezaliman oleh raja ke atas golongan miskin melalui tindakannya merampas setiap perahu yang berada dalam keadaan baik. Namun, pada zahir ayat, tidak terdapat perkataan yang menjelaskan perihal keadaan perahu yang menjadi idaman raja yang zalim tersebut. Perkataan yang dimaksudkan ialah (صَالِحَةً) yang membawa maksud selamat atau tidak rosak.

2.3 HAZF AL-JUMLAH (ELIPSIS AYAT)

Kategori seterusnya ialah *hadhf al-jumlah* (elipsis ayat). Kategori ini dapat difahami menerusi firman Allah SWT dalam Surah al-Nahl, ayat 30:

﴿وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ۝ ٣٠﴾

Maksudnya:

Dan ditanya kepada orang yang bertakwa: “Apakah yang telah diturunkan oleh Tuhan kamu? Mereka menjawab: ‘Kebaikan’. Orang yang berbuat kebaikan di dunia ini beroleh balasan yang baik, dan sesungguhnya balasan negeri akhirat itu lebih baik lagi dan memanglah negeri akhirat ialah sebaik-baik negeri orang yang bertakwa.

Tafsiran makna ayat di atas dapat difahami seperti mana berikut:

وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا (أنزل)

Ayat ini merakamkan keadaan orang yang bertakwa tatkala ditanya oleh Allah SWT tentang apakah yang diturunkan atau dianugerahkan oleh Allah SWT kepada mereka. Maka, golongan hamba Allah SWT yang bertakwa ini menjawab bahawa sesungguhnya Allah SWT telah menganugerahkan kepada mereka kebaikan yang berupa rahmat dan berkat (Ibn Kathir, 2004: 2/1570–1571). Namun, pada ayat 30 Surah al-Nahl ini, berdasarkan zahir ayat, golongan yang bertakwa hanya menyebut kebaikan atau خَيْرًا sahaja. Jika ditafsirkan secara keseluruhan, berlaku *hadhf al-jumlah* pada ayat atau *al-jumlah al-fi'liyah* أنزل yang terdiri daripada *fi'il* atau *fa'il*, iaitu Allah SWT. Menurut Abu Shadiy (1992), berlaku *hadhf al-jumlah* pada ayat ini adalah untuk tujuan ringkasan atau *ikhtisar*.

2.4 HAZF AL-TARKIB (ELIPSIS RANGKAIAN AYAT)

Bagi kategori keempat pula, ia melibatkan *hadhf al-tarkib* (elipsis rangkaian ayat). Kategori ini dapat difahami menerusi firman Allah SWT dalam Surah al-Ahzab, ayat 37:

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَ لَهَا لِأَنَّكَ لَا يَكُونُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۗ ۳۷

Maksudnya:

Dan (ingatlah wahai Muhammad) ketika kamu berkata kepada orang yang telah dikurniakan oleh Allah (dengan nikmat Islam) dikurniakan oleh Allah (dengan nikmat Islam) dan yang kamu juga telah berbuat baik kepadanya: “Jangan ceraikan isterimu itu dan bertakwalah kepada Allah”, sambil kamu menyembunyikan dalam hatimu perkara yang Allah akan menyatakannya; dan kamu pula takut kepada (cacian) manusia padahal Allah jualah yang berhak

kamu takuti (melanggar perintah-Nya). Kemudian setelah Zaid selesai habis selesai habis kemahuannya terhadap isterinya dengan menceraikannya, Kami kahwinkan kamu dengannya supaya tidak ada keberatan atas orang mukmin untuk berkahwin dengan isteri-isteri anak angkat mereka, apabila mereka telah habis kemahuan terhadap isterinya dengan bercerai. Dan sememangnya perkara yang dikehendaki Allah itu tetap berlaku.

Tafsiran makna ayat 37 daripada Surah al-Ahzab dapat difahami sepertimana berikut:

فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِّنْهَا وَطْرًا زَوَّجْنَاهَا لَكَ لَا يَكُونُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(طلقها ولما انقضت عدتها)

Berlaku *hadhf al-tarkib* pada ayat 37 daripada Surah al-Ahzab. Menurut Abu Shadiy (1992), *hadhf al-tarkib* melibatkan pengguguran al-tarkib melibatkan pengguguran lebih daripada satu ayat. Ayat yang dibincangkan ini berkenaan peristiwa Rasulullah SAW diperintahkan Allah SWT untuk menikahi bekas isteri kepada anak angkatnya, iaitu Zayd b. Harithah (Ibn Kathir, 2004: 3/2255– 2256). Dari sudut makna ayat, berlaku *hadhf al-tarkib* pada ayat ini yang maknanya difahami berdasarkan ketiadaan *tarkib* yang menjelaskan makna keseluruhan ayat. Makna ini difahami berdasarkan ketetapan hukum perkahwinan yang sudah sedia dimaklumi, iaitu seseorang wanita yang telah diceraikan oleh suaminya dibenarkan berkahwin dengan lelaki lain setelah tamat tempoh '*iddah*.

Penjelasan terperinci inilah yang tidak dinyatakan secara zahir melalui lafaz-lafaz ayat pada ayat 37 Surah al-Ahzab ini. Namun, ia tetap dapat difahami secara jelas. Selain itu, dapat difahami bahawa ayat ini memberi fokus kepada isu keharusan menikahi bekas isteri kepada anak angkat, maka penjelasan mengenai hukum menikahi janda secara umum selepas melalui tempoh '*iddah* bukan menjadi fokus utama kerana ia telah sedia dimaklumi. Oleh itu, *hadhf al-tarkib* pada ayat ini tidak sekali-kali mencatitkan makna ayat keseluruhannya.

3.0 KESIMPULAN

Berdasarkan pentafsiran para *mufassir* pada ayat-ayat al-Quran yang terlibat dengan elipsis (*al-hadhf*), memberi petunjuk jelas bahawa al-Quran diturunkan daripada Allah SWT kepada umat manusia. Hal ini turut menjelaskan bahawa bahasa Arab yang termaktub di dalam al-Quran merupakan bahasa Arab tinggi yang sarat dengan keindahan dan kedalaman makna dan perlu difahami berlandaskan ilmu. Manusia perlu memiliki ilmu untuk memahami wahyu Allah SWT serta menggunakan akal fikiran untuk memanfaatkan khazanah yang terdapat dalam al-Quran ini. Elipsis atau *al-hadhf* ini tidak membawa pengertian bahawa al-Quran itu tidak sempurna. Kewujudan elipsis (*al-hadhf*) merupakan satu keistimewaan bagi al-Quran.

RUJUKAN

- Abdullah Basmeih. 2013. *Tafsir pimpinan Ar-Rahman kepada pengertian al- Quran (Cet. ke-22)*. Kuala Lumpur: Darul Fikir.
- Abu Shadiy, Mustafa ‘Abd al-Salam Muhammad. 1992. *al-Hadhf al-balaghiy fi al-Qur’an al-Karim*. al-Qahirah: Maktabah al-Qur’an li al-Tab‘ wa al-Nashr wa al-Tawzi‘.
- Al-Samirra’iy, Fadil Salih. 1998. *Al-Ta‘bir al-Qur’aniy*. ‘Amman: Dar ‘Ammar.
- Fadl Hasan ‘Abbas. 2010. *Lata’if al-mannan wa rawa’i al-bayan fi nafy al-ziyadah wa al-hadhf fi al-Qur’an*. ‘Amman: Dar al-Nafa’is li al-Nashr wa al-Tawzi‘.
- Fayyud, Basyuni ‘Abd al-Fattah. 1998. *‘Ilm al-bayan: Dirasah tahliliyyah li masa’il*
- Ibn Kathir, ‘Imad al-Din Abi al-Fida’ Isma’il b. ‘Umar b. Kathir. 2004. *Tafsir al-Qur’an al-‘Azim*. al-Riyad: Dar al-Salam li al-Nashr wa al-Tawzi‘.
- Tammam Hassan. 1994. *al-Lughah al-‘Arabiyyah: Ma‘naha wa mabnaha*. Al-Maghrif: Dar al-Thaqafah.